

INHALTSVERZEICHNIS – TABLE OF CONTENTS

Vorwort VII
Martin Karrer

Einführung 1*
Martin Karrer, Darius Müller, Marcus Sigismund

1. Die Editio Critica Maior des griechischen Neuen Testaments 1*
 - 1.1 Ziele der Editio Critica Maior 1*
 - 1.2 Besonderheiten der Editio Critica Maior der Apokalypse (ECM Apk) 1*
 - 1.3 Die Anlage der Editio Critica Maior und der Ort der Apk im Neuen Testament 1*
2. Der Text der Ausgabe 2*
3. Die Textzeugen 2*
 - 3.1 Die griechischen Handschriften 2*
 - 3.2 Die Zitate der griechischen Kirchenschriftsteller 3*
 - 3.3 Die alten Übersetzungen 5*
 - 3.3.1 Lateinisch (L) 6*
 - 3.3.2 Koptisch (K) 7*
 - 3.3.3 Syrisch (S) 8*
 - 3.3.4 Äthiopisch (Ä) 8*
 - 3.3.5 Armenisch (A) 9*
 - 3.3.6 Georgisch (G) 9*
 - 3.3.7 Altkirchenslavisch (Sl) 9*
 - 3.3.8 Arabisch (Ar) 10*
 - 3.3.9 Altnubisch (N) 10*
 - 3.4 Appendix: Ausgewählte Editionen 10*
4. Anlage des Editionsteils 12*
 - 4.1 Definitionen und Regeln der Verzeichnung 12*
 - 4.2 Die Leitzeile 14*
 - 4.3 Das Variantenspektrum 15*
 - 4.4 Der Bezeugungsapparat 15*
 - 4.5 Appendix: Editionen und Konjekturen 17*
5. Strukturierung des Textes und Interpunktion 18*
 - 5.1 Die Wiedergabe von Kapitel- und Versgliederung aus der Druckgeschichte 18*
 - 5.2 Die griechische Gliederung der Apk in Logoi und Kephalaia 18*
 - 5.3 Die Strukturierung und Interpunktion des Leittextes in der ECM 19*
 - 5.4 Der Segmentierungsapparat 20*
 - 5.4.1 Der Aufbau des Apparats 20*
 - 5.4.2 Die Zeugen 20*
 - 5.4.3 Die segmentierenden Merkmale 21*
 - 5.5 Begleitende Materialien 23*
6. Verweisapparat und Paratexte 23*

Textliche Änderungen gegenüber NA28 47*
Martin Karrer, Darius Müller

1. Neue Lesarten des Ausgangstextes (NIR) 48*
2. Stellen mit gespaltener Leitzeile (SGL) 51*
3. Neue Orthographica (NIO) 56*
4. Nomina abbreviata 59*
5. Im Main Editorial Board umstrittene Entscheidungen 60*

Preface X

Martin Karrer, English translation by Peter Malik

Introduction 25*

Martin Karrer, Darius Müller, Marcus Sigismund, English translation by Peter Malik

1. The Editio Critica Maior of the Greek New Testament	25*
1.1 The goals of the edition	25*
1.2 Special features of the Editio Critica Maior of Revelation (ECM Rev)	25*
1.3 Structure of the edition and the place of Revelation in the New Testament	25*
2. The text of the edition	26*
3. The textual witnesses	26*
3.1 The Greek manuscripts	26*
3.2 Quotations of the Greek church authors	27*
3.3 The early versions	28*
3.3.1 Latin (L)	29*
3.3.2 Coptic (K)	31*
3.3.3 Syriac (S)	31*
3.3.4 Ethiopic (Ä)	32*
3.3.5 Armenian (A)	32*
3.3.6 Georgian (G)	32*
3.3.7 Old Church Slavonic (Sl)	32*
3.3.8 Arabic (Ar)	33*
3.3.9 Old Nubian (N)	33*
3.4 Appendix: Selected editions	33*
4. The structure and components of the edition	35*
4.1 Definitions and rules of presentation	35*
4.2 The primary line text	37*
4.3 The overview of variant readings	37*
4.4 The critical apparatus	38*
4.5 Appendix: Editions and conjectures	40*
5. Textual structure and punctuation	40*
5.1 Rendition of the chapter and verse division of the historic printed editions	40*
5.2 Greek division of Revelation into logoi and kephalaia	41*
5.3 Structuring and punctuation of the primary text of the ECM	41*
5.4 The segmentation apparatus	42*
5.4.1 Structure of the apparatus	42*
5.4.2 Witnesses	43*
5.4.3 Segmentation features	43*
5.5 Supplementary material	45*
6. Reference apparatus and paratexts	45*

Textual changes as against NA28 47*

Martin Karrer, Darius Müller

1. New initial readings (NIR)	48*
2. Passages with a split guiding line (SGL)	51*
3. New initial orthography (NIO)	56*
4. Nomina abbreviata	59*
5. Decisions which were controversial in the main editorial board	60*